



DOSEUR

NOTICE D'UTILISATION



DESCRIPTION

Les doseurs sont utilisés pour la mesure et l'administration de préparations médicamenteuses.

Les doseurs sont fabriqués par la société UNION PLASTIC par injection en matériaux plastiques conformes au contact alimentaire et/ou à la pharmacopée européenne.

Certaines références peuvent être colorées par l'usage d'un colorant alimentaire.

Les doseurs sont utilisés selon la posologie indiquée par l'industriel pharmaceutique sur la notice accompagnant le médicament.

Prendre connaissance de cette notice avant toute utilisation. Ils peuvent être à usage unique ou multiple pour un seul patient.

Le dispositif fourni doit être utilisé avec le médicament particulier avec lequel il est inclus.

UTILISATION

Avant la première utilisation, il est fortement conseillé de laver le doseur manuellement à l'eau.

Le doseur doit être utilisé dans un environnement permettant la lecture des graduations.

1. **Lavage des mains avant chaque utilisation**
2. **Dosage :**
 - Détacher le doseur du bouchon du flacon du médicament,
 - Vérifier que le doseur n'est pas endommagé et bien nettoyé,
 - Ouverture du flacon,
 - Verser la préparation médicamenteuse dans le doseur associé jusqu'au trait correspondant à la posologie indiquée.
3. **Administration :**
 - Libérer le contenu du doseur dans la bouche du patient.
4. **Nettoyage après utilisation :**
 - Laver le doseur manuellement à l'eau,
 - Rincer l'ensemble à l'eau jusqu'à disparition des reliquats médicamenteux,
 - Sécher le doseur à l'air libre,
 - Ranger le doseur avec son médicament au sein de sa boîte dans un endroit inaccessible aux enfants.

INDICATIONS

Les doseurs doivent être utilisés selon le mode opératoire de l'industriel pharmaceutique et selon le médicament à administrer.

Ce dispositif médical est réutilisable jusqu'à la fin du traitement.

La notice d'utilisation devrait être traduite en langues officielles du pays d'utilisation dans la notice du médicament.

Tout incident grave survenu en lien avec le dispositif devra faire l'objet d'une notification au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient est établi.

CONTRE-INDICATIONS

- Ne pas utiliser le doseur s'il a été mal nettoyé ou détérioré.
- Ne pas utiliser le doseur pour une autre application ou pour un autre médicament que celui associé.
- Ne pas utiliser pour l'administration dans d'autres orifices.
- Le doseur ne peut être utilisé au-delà de la date de péremption du médicament.

DEGRÉ DE PRÉCISION DU DISPOSITIF MÉDICAL

La précision générale des doseurs est de $\pm 10\%$ pour tous les volumes.

PRÉCAUTIONS D'EMPLOI

NE PAS UTILISER LE DISPOSITIF S'IL EST ENDOMMAGÉ.

La température de lavage ne doit pas excéder 50°C : ne pas laver au lave-vaisselle, ne pas faire bouillir.

Le produit doit être utilisé par des personnes ne présentant aucune insécurité d'esprit ou altération des facultés mentales et pouvant lire et comprendre la notice d'instruction.

Tenir hors de portée des enfants.

Vérifier que l'emballage n'est pas endommagé.

CONDITIONS PARTICULIÈRES DE STOCKAGE

Le doseur doit être conservé propre et sec dans l'emballage du médicament à une température entre 5°C et 50°C.

Le doseur doit être éliminé en même temps que le contenant du médicament avec les ordures ménagères, ou préférentiellement rapporté au pharmacien avec toutes les boîtes entamées ainsi que les flacons pour une destruction appropriée.

INFORMATION DU FABRICANT

Première mise sur le marché : 1998

Date de dernière révision de la notice d'utilisation : Notice DT2 révision D 29/10/2020

Numéro de l'organisme certificateur d'identification du marquage CE : 0459



UNION PLASTIC SAS
ZA Robert, 43140 St-Didier en Velay – France | Tél. : +33 (0)4 71 61 13 09 | union-plastic@omerin.com



MEASURING CUP

INSTRUCTIONS FOR USE



DESCRIPTION

Measuring cups are used for measurement and administration of syrups.

Measuring cups are made by UNION PLASTIC by injection of plastic materials consistent for food contact and/ or European pharmacopeia.

Some references may be colored by the use of a coloring master batch food contact compliant.

The cups are used according to the dosage indicated by the pharmaceutical manufacturer on the package leaflet attached the drug.

Read this leaflet before use. Measuring cups can be single or multiple uses for a single patient.

The device provided should be used with the particular drug with which it is included.

USE

Before the first use, it is necessary to wash manually the cup with water.

The cups must be used in an environment allowing the reading of the graduations.

1. **Wash hands before use**
2. **Dosage:**
 - Detach the measuring cup from the stopper of the medicine bottle,
 - Check that the measuring cup is not damaged and well cleaned,
 - Open the bottle,
 - Put syrups drug into the associated cups to the mark corresponding to the indicated dosage.
3. **Administration:**
 - Release the contents of the cup into the patient's mouth.
4. **Cleaning after use:**
 - Wash manually the cup with water,
 - Rinse with water until the remaining medical residues disappear,
 - Dry the cup,
 - Store the cup with its syrup in its box in a place inaccessible to children.

INDICATIONS FOR USE

The cups should be used according to the procedure of the pharmaceutical manufacturer and according to the drug to be administered.

This medical device is reusable until the end of treatment.

The instructions for use should be translated into the official languages of the country of use in the package leaflet.

Any serious incident involving the device should be notified to the manufacturer and to the competent authority of the Member State in which the user and / or patient is established.

CONTRAINDICATIONS

- Do not use the cup if it has been badly cleaned or damaged.
- Do not use the cup for another application or for any medicine other than the one used.
- Do not use for administration in other ports.
- The cup cannot be used beyond the expiry date of the drug.

DEGREE OF MEDICAL DEVICE ACCURACY

The general accuracy of the cups is $\pm 10\%$ for all volumes.

PRECAUTIONS OF USE

DO NOT USE THE DEVICE IF IT IS DAMAGED.

The washing temperature must not exceed 50°C: do not wash in the dishwasher, do not boil.

The product should not be used by people who have no insanity of mind or impaired mental faculties and can read and understand the instructions.

Keep out of children.

Check that the packaging is not damaged.

CONDITIONS OF STORAGE

The cup should be kept clean and dry in the medicine's packaging at a temperature between 5°C and 50°C.

The cup must be disposed of at the same time as the container of the drug with household waste, or return to the pharmacist all the opened boxes including the cup as well as the vials for an appropriate destruction.

MANUFACTURER INFORMATION

First placing on the market: 1998

Date of last revision of the instructions for use: Notice DT2 revision D 2020/10/29

Number of the notified body for the CE marking identification: 0459



UNION PLASTIC SAS
ZA Robert, 43140 St-Didier en Velay – France | Phone: +33 (0)4 71 61 13 09 | union-plastic@omerin.com





MEASURING CUP

INSTRUCTIONS FOR USE



DESCRIPTION

Measuring cups are used for measurement and administration of syrups.

Measuring cups are made by UNION PLASTIC by injection of plastic materials consistent for food contact and/ or European pharmacopeia.

Some references may be colored by the use of a coloring master batch food contact compliant.

The cups are used according to the dosage indicated by the pharmaceutical manufacturer on the package leaflet attached to the drug.

Read this leaflet before use. Measuring cups can be single or multiple uses for a single patient.

The device provided should be used with the particular drug with which it is included.

USE

Before the first use, it is necessary to wash manually the cup with water.

The cups must be used in an environment allowing the reading of the graduations.

1. Wash hands before use

2. Dosage:

- Detach the measuring cup from the stopper of the medicine bottle,
- Check that the measuring cup is not damaged and well cleaned,
- Open the bottle,
- Put syrups drug into the associated cups to the mark corresponding to the indicated dosage.

3. Administration:

- Release the contents of the cup into the patient's mouth.

4. Cleaning after use:

- Wash manually the cup with water,
- Rinse with water until the remaining medical residues disappear,
- Dry the cup,
- Store the cup with its syrup in its box in a place inaccessible to children.

INDICATIONS FOR USE

The cups should be used according to the procedure of the pharmaceutical manufacturer and according to the drug to be administered.

This medical device is reusable until the end of treatment.

The instructions for use should be translated into the official languages of the country of use in the package leaflet.

Any serious incident involving the device should be notified to the manufacturer and to the competent authority of the Member State in which the user and / or patient is established.

CONTRAINDICATIONS

- Do not use the cup if it has been badly cleaned or damaged.
- Do not use the cup for another application or for any medicine other than the one used.
- Do not use for administration in other ports.
- The cup cannot be used beyond the expiry date of the drug.

DEGREE OF MEDICAL DEVICE ACCURACY

The general accuracy of the cups is $\pm 10\%$ for all volumes.

PRECAUTIONS OF USE

DO NOT USE THE DEVICE IF IT IS DAMAGED.

The washing temperature must not exceed 50°C: do not wash in the dishwasher, do not boil.

The product should not be used by people who have no insanity of mind or impaired mental faculties and can read and understand the instructions.

Keep out of children.

Check that the packaging is not damaged.

CONDITIONS OF STORAGE

The cup should be kept clean and dry in the medicine's packaging at a temperature between 5°C and 50°C.

The cup must be disposed of at the same time as the container of the drug with household waste, or return to the pharmacist all the opened boxes including the cup as well as the vials for an appropriate destruction.

MANUFACTURER INFORMATION

First placing on the market: 1998

Date of last revision of the instructions for use: Notice DT2 revision D 2020/10/29

Number of the notified body for the CE marking identification: 0459



UNION PLASTIC SAS
ZA Robert, 43140 St-Didier en Velay – France | Phone: +33 (0)4 71 61 13 09 | union-plastic@omerin.com



DOSIERBECHER

GEBRAUCHSANLEITUNG



BESCHREIBUNG

Die Dosierbecher werden als Dosierhilfe und Verabreichungshilfe für medikamentöse Präparate verwendet.

Die Dosierbecher werden vom Unternehmen UNION PLASTIC im Spritzgussverfahren aus Kunststoffen hergestellt, die den Vorgaben für Lebensmittelkontakt und den europäischen Arzneibüchern entsprechen.

Einige Artikel können mit Lebensmittelfarben eingefärbt sein.

Die Dosierbecher werden gemäß der vom Pharmaunternehmen auf der Packungsbeilage des Arzneimittels angegebenen Dosierung angewendet.

Vor jedem Gebrauch ist diese Packungsbeilage durchzulesen. Sie können von einem einzigen Patienten einmalig oder mehrmals verwendet werden.

Das bereitgestellte Produkt muss mit dem jeweiligen Medikament verwendet werden, dem es beiliegt.

ANWENDUNG

Es wird dringend empfohlen, den Dosierbecher vor der ersten Anwendung von Hand mit Wasser zu waschen.

Der Dosierbecher ist in einer Umgebung zu verwenden, in der die Graduierungen lesbar sind.

1. Vor jeder Anwendung Hände waschen

2. Dosierung:

- Dosierbecher vom Flaschenverschluss des Arzneimittels abnehmen.
- Dosierbecher auf Beschädigungen und Sauberkeit prüfen.
- Flasche öffnen.
- Medikamentöses Präparat bis zu dem Strich in den Dosierbecher einfüllen, der in der Packungsbeilage angegebenen Dosierung entspricht.

3. Verabreichung:

- Inhalt des Dosierbechers in den Mund des Patienten geben.

4. Reinigung nach Gebrauch:

- Dosierbecher von Hand mit Wasser waschen.
- Mit Wasser abspülen, bis alle Arzneimittelreste entfernt wurden.
- Dosierbecher an der Luft trocknen.
- Dosierbecher zusammen mit dem Arzneimittel in dessen Verpackung an einem für Kinder unzugänglichen Ort aufbewahren.

INDIKATIONEN

Die Dosierbecher sind gemäß der Gebrauchsanweisung des Pharmaunternehmens und des jeweiligen Arzneimittels anzuwenden.

Das Medizinprodukt ist bis Ende der Behandlungsdauer wiederverwendbar.

Die Gebrauchsanleitung in der Packungsbeilage ist in die Amtssprachen des Verbraucherlandes zu übersetzen.

Alle im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetretenen schwerwiegenden Vorfälle sind dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats, in dem der Anwender und/oder der Patient niedergelassen ist, zu melden.

KONTRAINDIKATIONEN

- Dosierbecher nicht verwenden, wenn er unsachgemäß gereinigt wurde oder beschädigt ist.
- Dosierbecher nicht für eine andere Anwendung oder für andere Arzneimittel verwenden.
- Nicht für eine Medikamentenverabreichung in anderen Körperöffnungen verwenden.
- Der Dosierbecher darf nach Ablauf des Verfallsdatums des Arzneimittels nicht mehr verwendet werden.

DOSIERGENAUIGKEIT DES MEDIZINPRODUKTS

Die allgemeine Dosiergenauigkeit der Dosierbecher beträgt für alle Volumina $\pm 10\%$.

VORSICHTSMASSNAHMEN

MEDIZINPRODUKT NICHT VERWENDEN, WENN ES BESCHÄDIGT IST.

Die Wascht Temperatur darf nicht höher als 50°C sein: nicht in der Spülmaschine waschen, nicht auskochen.

Das Produkt darf nur von Personen verwendet werden, die nicht geistig verwirrt oder in ihrer geistigen Leistungsfähigkeit eingeschränkt sind und die Gebrauchsanweisung lesen und verstehen können.

Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen.

Verpackung auf Beschädigungen prüfen.

BESONDERE LAGERUNGSBEDINGUNGEN

Der Dosierbecher ist sauber und trocken in der Arzneimittelverpackung bei einer Temperatur zwischen 5°C und 50°C aufzubewahren.

Der Dosierbecher ist zusammen mit dem Arzneimittelbehälter im Hausmüll zu entsorgen oder vorzugsweise mit sämtlichen angebrochenen Packungen einschließlich der Flaschen zur fachgerechten Entsorgung in die Apotheke zurückzubringen.

INFORMATIONEN ZUM HERSTELLER

Erstmals Inverkehrbringen: 1998

Datum der letzten Überarbeitung der Gebrauchsanweisung: Gebrauchsanweisung DT2 Überarbeitung D 29.10.2020

Nummer der Zertifizierungsstelle der CE-Kennzeichnung: 0459



UNION PLASTIC SAS
ZA Robert, 43140 St-Didier en Velay – Frankreich | Tel.: +33 (0)4 71 61 13 09 | union-plastic@omerin.com





MEASURING CUP

INSTRUCTIONS FOR USE



DESCRIPTION

Measuring cups are used for measurement and administration of syrups.

Measuring cups are made by UNION PLASTIC by injection of plastic materials consistent for food contact and/ or European pharmacopeia.

Some references may be colored by the use of a coloring master batch food contact compliant.

The cups are used according to the dosage indicated by the pharmaceutical manufacturer on the package leaflet attached the drug.

Read this leaflet before use. Measuring cups can be single or multiple uses for a single patient.

The device provided should be used with the particular drug with which it is included.

USE

Before the first use, it is necessary to wash manually the cup with water.

The cups must be used in an environment allowing the reading of the graduations.

1. **Wash hands before use**
2. **Dosage:**
 - Detach the measuring cup from the stopper of the medicine bottle,
 - Check that the measuring cup is not damaged and well cleaned,
 - Open the bottle,
 - Put syrups drug into the associated cups to the mark corresponding to the indicated dosage.
3. **Administration:**
 - Release the contents of the cup into the patient's mouth.
4. **Cleaning after use:**
 - Wash manually the cup with water,
 - Rinse with water until the remaining medical residues disappear,
 - Dry the cup,
 - Store the cup with its syrup in its box in a place inaccessible to children.

INDICATIONS FOR USE

The cups should be used according to the procedure of the pharmaceutical manufacturer and according to the drug to be administered.

This medical device is reusable until the end of treatment.

The instructions for use should be translated into the official languages of the country of use in the package leaflet.

Any serious incident involving the device should be notified to the manufacturer and to the competent authority of the Member State in which the user and / or patient is established.

CONTRAINDICATIONS

- Do not use the cup if it has been badly cleaned or damaged.
- Do not use the cup for another application or for any medicine other than the one used.
- Do not use for administration in other ports.
- The cup cannot be used beyond the expiry date of the drug.

DEGREE OF MEDICAL DEVICE ACCURACY

The general accuracy of the cups is $\pm 10\%$ for all volumes.

PRECAUTIONS OF USE

DO NOT USE THE DEVICE IF IT IS DAMAGED.

The washing temperature must not exceed 50°C: do not wash in the dishwasher, do not boil.

The product should not be used by people who have no insanity of mind or impaired mental faculties and can read and understand the instructions.

Keep out of children.

Check that the packaging is not damaged.

CONDITIONS OF STORAGE

The cup should be kept clean and dry in the medicine's packaging at a temperature between 5°C and 50°C.

The cup must be disposed of at the same time as the container of the drug with household waste, or return to the pharmacist all the opened boxes including the cup as well as the vials for an appropriate destruction.

MANUFACTURER INFORMATION

First placing on the market: 1998

Date of last revision of the instructions for use: Notice DT2 revision D 2020/10/29

Number of the notified body for the CE marking identification: 0459



UNION PLASTIC SAS
ZA Robert, 43140 St-Didier en Velay – France | Phone: +33 (0)4 71 61 13 09 | union-plastic@omerin.com



DOSIFICADOR

INSTRUCCIONES DE USO



DESCRIPCIÓN

Los dosificadores sirven para medir y administrar preparados farmacológicos.

La sociedad UNION PLASTIC se encarga de fabricar los dosificadores por inyección con materiales plásticos aptos para el contacto alimentario o conformes con la Farmacopea Europea.

Algunas referencias pueden presentar color por el uso de un colorante alimentario.

Los dosificadores deben emplearse siguiendo la posología que indique el laboratorio farmacéutico en el prospecto que acompaña al medicamento.

Es preciso leer atentamente este prospecto antes del uso. Los dosificadores pueden ser de un solo uso o de varios usos con un único paciente.

El producto suministrado debe emplearse con el medicamento específico al que acompaña.

USO

Antes de usar el dosificador por primera vez, es muy recomendable lavarlo a mano con agua.

El dosificador debe emplearse en condiciones que permitan leer las graduaciones.

1. **Lavado de las manos antes de cada uso**
2. **Dosificación:**
 - Separar el dosificador de la tapa del frasco del medicamento.
 - Comprobar que el dosificador no presente daños y esté bien limpio.
 - Abrir el frasco.
 - Verter el preparado farmacológico en el dosificador asociado hasta la raya que se corresponda con la posología indicada.
3. **Administración :**
 - Depositar el contenido del dosificador en la boca del paciente.
4. **Limpieza después del uso:**
 - Lavar el dosificador a mano con agua.
 - Enjuagar el conjunto con agua hasta eliminar los restos de medicamento.
 - Secar el dosificador al aire.
 - Guardar el dosificador con el medicamento correspondiente dentro de la caja en un lugar fuera del alcance de los niños.

INDICACIONES

Los dosificadores deben usarse siguiendo el modo de empleo del laboratorio farmacéutico y según el medicamento que vaya a administrarse.

Este producto sanitario puede reutilizarse hasta finalizar el tratamiento.

Las instrucciones de uso deberían estar traducidas a las lenguas oficiales del país de uso en el prospecto del medicamento.

Cualquier incidente grave que se produzca en relación con el producto deberá notificarse al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en que resida el usuario o el paciente.

CONTRAINDICACIONES

- No usar el dosificador si no se ha limpiado correctamente o si está deteriorado.
- No usar el dosificador para otras aplicaciones diferentes ni con otros medicamentos que el asociado.
- No usar para la administración en otros orificios.
- El dosificador no puede usarse después de la fecha de expiración del medicamento.

GRADO DE PRECISIÓN DEL PRODUCTO SANITARIO

La precisión general de los dosificadores es de $\pm 10\%$ para todos los volúmenes.

PRECAUCIONES DE USO

NO USAR EL PRODUCTO SI PRESENTA DAÑOS.

La temperatura de lavado no debe exceder de 50 °C: no se puede limpiar en el lavavajillas ni hervir.

El producto solo deben emplearlo personas con capacidad para leer y entender las instrucciones de uso que no sufran ningún tipo de demencia o alteración de sus facultades mentales.

Mantener lejos del alcance de los niños.

Comprobar que el embalaje no presente daños.

CONDICIONES ESPECÍFICAS DE ALMACENAMIENTO

El dosificador debe conservarse limpio y seco en el embalaje del medicamento a una temperatura de entre 5 y 50 °C.

El dosificador debe eliminarse al mismo tiempo que el frasco del medicamento con los residuos domésticos o, preferiblemente, depositarse en una farmacia junto con cualquier caja abierta y frasco para su destrucción apropiada.

INFORMACIÓN DEL FABRICANTE

Año de la primera comercialización: 1998

Fecha de la última revisión de las instrucciones de uso: Instrucciones DT2, revisión D 29/10/2020

Número del organismo certificador de identificación del marcado CE: 0459



UNION PLASTIC SAS
ZA Robert, 43140 St-Didier en Velay – Francia | Tel.: +33 (0) 471 611 309 | union-plastic@omerin.com





MEASURING CUP

INSTRUCTIONS FOR USE



DESCRIPTION

Measuring cups are used for measurement and administration of syrups.

Measuring cups are made by UNION PLASTIC by injection of plastic materials consistent for food contact and/ or European pharmacopeia.

Some references may be colored by the use of a coloring master batch food contact compliant.

The cups are used according to the dosage indicated by the pharmaceutical manufacturer on the package leaflet attached the drug.

Read this leaflet before use. Measuring cups can be single or multiple uses for a single patient.

The device provided should be used with the particular drug with which it is included.

USE

Before the first use, it is necessary to wash manually the cup with water.

The cups must be used in an environment allowing the reading of the graduations.

- 1. Wash hands before use**
- 2. Dosage:**
 - Detach the measuring cup from the stopper of the medicine bottle,
 - Check that the measuring cup is not damaged and well cleaned,
 - Open the bottle,
 - Put syrups drug into the associated cups to the mark corresponding to the indicated dosage.
- 3. Administration:**
 - Release the contents of the cup into the patient's mouth.
- 4. Cleaning after use:**
 - Wash manually the cup with water,
 - Rinse with water until the remaining medical residues disappear,
 - Dry the cup,
 - Store the cup with its syrup in its box in a place inaccessible to children.

INDICATIONS FOR USE

The cups should be used according to the procedure of the pharmaceutical manufacturer and according to the drug to be administered.

This medical device is reusable until the end of treatment.

The instructions for use should be translated into the official languages of the country of use in the package leaflet.

Any serious incident involving the device should be notified to the manufacturer and to the competent authority of the Member State in which the user and / or patient is established.

CONTRAINDICATIONS

- Do not use the cup if it has been badly cleaned or damaged.
- Do not use the cup for another application or for any medicine other than the one used.
- Do not use for administration in other ports.
- The cup cannot be used beyond the expiry date of the drug.

DEGREE OF MEDICAL DEVICE ACCURACY

The general accuracy of the cups is $\pm 10\%$ for all volumes.

PRECAUTIONS OF USE

DO NOT USE THE DEVICE IF IT IS DAMAGED.

The washing temperature must not exceed 50°C: do not wash in the dishwasher, do not boil.

The product should not be used by people who have no insanity of mind or impaired mental faculties and can read and understand the instructions.

Keep out of children.

Check that the packaging is not damaged.

CONDITIONS OF STORAGE

The cup should be kept clean and dry in the medicine's packaging at a temperature between 5°C and 50°C.

The cup must be disposed of at the same time as the container of the drug with household waste, or return to the pharmacist all the opened boxes including the cup as well as the vials for an appropriate destruction.

MANUFACTURER INFORMATION

First placing on the market: 1998

Date of last revision of the instructions for use: Notice DT2 revision D 2020/10/29

Number of the notified body for the CE marking identification: 0459



UNION PLASTIC SAS
ZA Robert, 43140 St-Didier en Velay – France | Phone: +33 (0)4 71 61 13 09 | union-plastic@omerin.com



MISURINO DOSATORE

ISTRUZIONI PER L'USO



DESCRIZIONE

I misurini dosatori sono utilizzati per la misurazione e la somministrazione di preparati farmaceutici.

I misurini dosatori sono prodotti dalla società UNION PLASTIC mediante stampaggio a iniezione di materiali plastici conformi al contatto con gli alimenti e/o alla Farmacopea Europea.

Alcuni riferimenti possono essere colorati per via dell'uso di coloranti alimentari.

I misurini dosatori sono utilizzati secondo il dosaggio indicato dalla casa farmaceutica nel foglietto illustrativo che accompagna il medicinale.

Si prega di leggere questo foglietto illustrativo prima di utilizzare il dispositivo. I misurini dosatori possono essere monouso o riutilizzabili per un singolo paziente.

Il dispositivo fornito deve essere utilizzato con il medicinale specifico nel quale è incluso.

UTILIZZO

Al momento del primo utilizzo, è altamente consigliato lavare manualmente il misurino dosatore con acqua.

Il misurino dosatore deve essere utilizzato in un ambiente in cui sia possibile leggere le graduazioni riportate su di esso.

- 1. Lavarsi le mani prima dell'uso**
- 2. Dosaggio:**
 - rimuovere il misurino dosatore dal tappo del flacone del medicinale;
 - controllare che il misurino dosatore non sia danneggiato e che sia ben pulito;
 - aprire il flacone;
 - versare il preparato farmaceutico nel misurino dosatore associato fino al segno corrispondente al dosaggio indicato.
- 3. Somministrazione:**
 - rilasciare il contenuto del misurino dosatore nella bocca del paziente.
- 4. Pulizia dopo l'uso:**
 - lavare manualmente il misurino dosatore con acqua;
 - sciacquare il misurino dosatore con acqua fino a eliminare qualsiasi eventuale residuo di medicinale;
 - lasciare asciugare il misurino dosatore all'aria;
 - conservare il misurino dosatore con il medicinale associato all'interno della sua confezione e tenere fuori dalla portata dei bambini.

INDICAZIONI

I misurini dosatori devono essere utilizzati secondo la procedura della casa farmaceutica e in base al medicinale da somministrare.

Questo dispositivo medico è riutilizzabile fino alla fine del trattamento.

Le presenti istruzioni per l'uso devono essere tradotte nelle lingue ufficiali del paese di utilizzo all'interno del foglietto illustrativo del medicinale.

Qualsiasi incidente grave che si verifichi in relazione al dispositivo deve essere notificato al produttore e all'autorità competente dello Stato membro in cui l'utilizzatore e/o il paziente risiede.

CONTROINDICAZIONI

- Non utilizzare il misurino dosatore se è stato pulito in modo improprio o danneggiato.
- Non utilizzare il misurino dosatore per qualsiasi altra applicazione o per qualsiasi altro medicinale diverso da quello associato.
- Non utilizzare per la somministrazione in altri orifizi del corpo.
- Il misurino dosatore non può essere utilizzato oltre la data di scadenza del medicinale.

GRADO DI PRECISIONE DEL DISPOSITIVO MEDICO

La precisione generale dei misurini dosatori è di $\pm 10\%$ per tutti i volumi.

PRECAUZIONI PER L'USO

NON UTILIZZARE IL DISPOSITIVO SE DANNEGGIATO.

La temperatura di lavaggio non deve superare i 50°C: non lavare in lavastoviglie o in acqua bollente.

Il prodotto deve essere utilizzato da persone nel pieno possesso delle proprie capacità fisiche, sensoriali e mentali e che sappiano leggere e comprendere le presenti istruzioni per l'uso.

Tenere fuori dalla portata dei bambini.

Controllare che la confezione non sia danneggiata.

CONDIZIONI SPECIALI DI CONSERVAZIONE

Il misurino dosatore deve essere conservato pulito e asciutto nella confezione del medicinale a una temperatura compresa tra 5°C e 50°C.

Il misurino dosatore deve essere smaltito con i rifiuti domestici insieme al contenitore del medicinale, o preferibilmente restituito alla farmacia con tutte le confezioni aperte e i flaconi per un corretto smaltimento.

INFORMAZIONI DEL PRODUTTORE

Prima immissione in commercio: 1998

Data dell'ultima revisione delle istruzioni per l'uso: Istruzioni DT2 revisione D 29/10/2020

Numero dell'ente certificatore che identifica la marcatura CE: 0459



UNION PLASTIC SAS
ZA Robert, 43140 St-Didier en Velay – Francia | Tel.: +33 (0)4 71 61 13 09 | union-plastic@omerin.com





MEASURING CUP

INSTRUCTIONS FOR USE



DESCRIPTION

Measuring cups are used for measurement and administration of syrups.

Measuring cups are made by UNION PLASTIC by injection of plastic materials consistent for food contact and/ or European pharmacopeia.

Some references may be colored by the use of a coloring master batch food contact compliant.

The cups are used according to the dosage indicated by the pharmaceutical manufacturer on the package leaflet attached the drug.

Read this leaflet before use. Measuring cups can be single or multiple uses for a single patient.

The device provided should be used with the particular drug with which it is included.

USE

Before the first use, it is necessary to wash manually the cup with water.

The cups must be used in an environment allowing the reading of the graduations.

1. Wash hands before use

2. Dosage:

- Detach the measuring cup from the stopper of the medicine bottle,
- Check that the measuring cup is not damaged and well cleaned,
- Open the bottle,
- Put syrups drug into the associated cups to the mark corresponding to the indicated dosage.

3. Administration:

- Release the contents of the cup into the patient's mouth.

4. Cleaning after use:

- Wash manually the cup with water,
- Rinse with water until the remaining medical residues disappear,
- Dry the cup,
- Store the cup with its syrup in its box in a place inaccessible to children.

INDICATIONS FOR USE

The cups should be used according to the procedure of the pharmaceutical manufacturer and according to the drug to be administered.

This medical device is reusable until the end of treatment.

The instructions for use should be translated into the official languages of the country of use in the package leaflet.

Any serious incident involving the device should be notified to the manufacturer and to the competent authority of the Member State in which the user and / or patient is established.

CONTRAINDICATIONS

- Do not use the cup if it has been badly cleaned or damaged.
- Do not use the cup for another application or for any medicine other than the one used.
- Do not use for administration in other ports.
- The cup cannot be used beyond the expiry date of the drug.

DEGREE OF MEDICAL DEVICE ACCURACY

The general accuracy of the cups is $\pm 10\%$ for all volumes.

PRECAUTIONS OF USE

DO NOT USE THE DEVICE IF IT IS DAMAGED.

The washing temperature must not exceed 50°C: do not wash in the dishwasher, do not boil.

The product should not be used by people who have no insanity of mind or impaired mental faculties and can read and understand the instructions.

Keep out of children.

Check that the packaging is not damaged.

CONDITIONS OF STORAGE

The cup should be kept clean and dry in the medicine's packaging at a temperature between 5°C and 50°C.

The cup must be disposed of at the same time as the container of the drug with household waste, or return to the pharmacist all the opened boxes including the cup as well as the vials for an appropriate destruction.

MANUFACTURER INFORMATION

First placing on the market: 1998

Date of last revision of the instructions for use: Notice DT2 revision D 2020/10/29

Number of the notified body for the CE marking identification: 0459



UNION PLASTIC SAS
ZA Robert, 43140 St-Didier en Velay – France | Phone: +33 (0)4 71 61 13 09 | union-plastic@omerin.com



DOSEADOR

FOLHETO DE UTILIZAÇÃO



DESCRIÇÃO

Os doseadores são utilizados para medir e administrar preparações de medicamentos.

Os doseadores são fabricados pela empresa UNION PLASTIC por injeção em materiais plásticos em conformidade com o contacto com alimentos e/ou com a Farmacopeia Europeia.

Algumas referências podem ser coloridas através da utilização de um corante alimentar.

Os doseadores são utilizados de acordo com a dosagem indicada pelo fabricante farmacêutico no folheto que acompanha o medicamento.

Por favor leia esse folheto antes de usar. Podem ser para uso único ou múltiplo para um único paciente.

O dispositivo fornecido deve ser utilizado com o medicamento específico com o qual está incluído.

UTILIZAÇÃO

Antes de utilizar pela primeira vez, é fortemente recomendado lavar o doseador manualmente com água.

O doseador deve ser utilizado num ambiente onde as graduações possam ser lidas.

1. Lavagem das mãos antes de cada utilização

2. Dosagem :

- Retirar o doseador da tampa do frasco do medicamento,
- Verificar se o doseador não está danificado e se está bem limpo,
- Abertura do frasco,
- Verter a preparação do fármaco no doseador associado até à marca correspondente à dose indicada.

3. Administração:

- Libertar o conteúdo do doseador na boca do paciente.

4. Limpeza após utilização:

- Lavar o doseador manualmente com água,
- Enxaguar-lo com água até que os restos de medicamento tenham desaparecido,
- Secar o doseador ao ar livre,
- Guardar o doseador junto com o medicamento na sua caixa num local inacessível às crianças.

INDICAÇÕES

Os doseadores devem ser utilizados de acordo com o procedimento operacional do fabricante farmacêutico e de acordo com o fármaco a administrar.

Este dispositivo médico é reutilizável até ao final do tratamento.

O folheto de utilização deve ser traduzido para as línguas oficiais do país de utilização no folheto informativo do medicamento.

Qualquer incidente grave relacionado com o dispositivo deverá ser notificado ao fabricante e à autoridade competente do Estado-Membro em que o utilizador e/ou o doente se encontra estabelecido.

CONTRAINDICAÇÕES

- Não utilizar o doseador se este tiver sido mal limpo ou danificado.
- Não utilizar o doseador para qualquer outra aplicação ou para qualquer outro medicamento que não seja o associado.
- Não utilizar para administração em outros orifícios.
- O doseador não pode ser utilizado para além da data de validade do medicamento.

GRAU DE PRECISÃO DO DISPOSITIVO MÉDICO

A precisão geral dos doseadores é de $\pm 10\%$ para todos os volumes.

PRECAUÇÕES DE USO

NÃO UTILIZAR O DISPOSITIVO SE ESTE ESTIVER DANIFICADO.

A temperatura de lavagem não deve exceder os 50°C : não lavar na máquina de lavar louça, nem ferver.

O produto deve ser utilizado por pessoas que não tenham nenhuma insanidade de espírito ou alteração das faculdades mentais e que possam ler e compreender o folheto de utilização.

Manter fora do alcance das crianças.

Verificar se a embalagem não está danificada.

CONDIÇÕES ESPECIAIS DE ARMAZENAMENTO

O doseador deve ser mantido limpo e seco na embalagem do medicamento a uma temperatura entre 5°C e 50°C.

O doseador deve ser eliminado com o lixo doméstico juntamente com a embalagem do medicamento, ou de preferência devolvido ao farmacêutico com todas as caixas abertas e frascos para uma eliminação adequada.

INFORMAÇÃO DO FABRICANTE

Primeira colocação no mercado: 1998

Data da última revisão do folheto de utilização : Folheto DT2 revisão D 29/10/2020

Número do organismo de certificação que identifica a marcação CE : 0459



UNION PLASTIC SAS
ZA Robert, 43140 St-Didier en Velay – France | Tel.: +33 (0)4 71 61 13 09 | union-plastic@omerin.com





MEASURING CUP

INSTRUCTIONS FOR USE



DESCRIPTION

Measuring cups are used for measurement and administration of syrups.

Measuring cups are made by UNION PLASTIC by injection of plastic materials consistent for food contact and/ or European pharmacopeia.

Some references may be colored by the use of a coloring master batch food contact compliant.

The cups are used according to the dosage indicated by the pharmaceutical manufacturer on the package leaflet attached the drug.

Read this leaflet before use. Measuring cups can be single or multiple uses for a single patient.

The device provided should be used with the particular drug with which it is included.

USE

Before the first use, it is necessary to wash manually the cup with water.

The cups must be used in an environment allowing the reading of the graduations.

1. **Wash hands before use**
2. **Dosage:**
 - Detach the measuring cup from the stopper of the medicine bottle,
 - Check that the measuring cup is not damaged and well cleaned,
 - Open the bottle,
 - Put syrups drug into the associated cups to the mark corresponding to the indicated dosage.
3. **Administration:**
 - Release the contents of the cup into the patient's mouth.
4. **Cleaning after use:**
 - Wash manually the cup with water,
 - Rinse with water until the remaining medical residues disappear,
 - Dry the cup,
 - Store the cup with its syrup in its box in a place inaccessible to children.

INDICATIONS FOR USE

The cups should be used according to the procedure of the pharmaceutical manufacturer and according to the drug to be administered.

This medical device is reusable until the end of treatment.

The instructions for use should be translated into the official languages of the country of use in the package leaflet.

Any serious incident involving the device should be notified to the manufacturer and to the competent authority of the Member State in which the user and / or patient is established.

CONTRAINDICATIONS

- Do not use the cup if it has been badly cleaned or damaged.
- Do not use the cup for another application or for any medicine other than the one used.
- Do not use for administration in other ports.
- The cup cannot be used beyond the expiry date of the drug.

DEGREE OF MEDICAL DEVICE ACCURACY

The general accuracy of the cups is $\pm 10\%$ for all volumes.

PRECAUTIONS OF USE

DO NOT USE THE DEVICE IF IT IS DAMAGED.

The washing temperature must not exceed 50°C: do not wash in the dishwasher, do not boil.

The product should not be used by people who have no insanity of mind or impaired mental faculties and can read and understand the instructions.

Keep out of children.

Check that the packaging is not damaged.

CONDITIONS OF STORAGE

The cup should be kept clean and dry in the medicine's packaging at a temperature between 5°C and 50°C.

The cup must be disposed of at the same time as the container of the drug with household waste, or return to the pharmacist all the opened boxes including the cup as well as the vials for an appropriate destruction.

MANUFACTURER INFORMATION

First placing on the market: 1998

Date of last revision of the instructions for use: Notice DT2 revision D 2020/10/29

Number of the notified body for the CE marking identification: 0459



UNION PLASTIC SAS
ZA Robert, 43140 St-Didier en Velay – France | Phone: +33 (0)4 71 61 13 09 | union-plastic@omerin.com



МЕРНЫЙ СТАКАНЧИК

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ



ОПИСАНИЕ

Мерные стаканчики применяются для измерения и приема лекарственных препаратов.

Мерные стаканчики производятся компанией UNION PLASTIC путем литья под давлением термопластичных материалов, которые соответствуют требованиям к контакту с пищевыми продуктами и (или) Европейской фармакопеи.

Некоторые изделия могут быть окрашены с помощью пищевого красителя.

Мерные стаканчики применяются с соблюдением дозировки, указанной фармацевтическим производителем в листке-вкладыше к лекарственному препарату.

Ознакомьтесь с этим листком-вкладышем перед применением. Изделия могут предназначаться для однократного или многократного применения одним пациентом.

Поставляемое изделие необходимо применять с определенным лекарственным препаратом, в комплект поставки которого оно входит.

ПРИМЕНЕНИЕ

Перед первым применением настоятельно рекомендуется вручную вымыть мерный стаканчик водой.

Мерный стаканчик необходимо применять в условиях, позволяющих прочитать деления.

1. **Мойте руки перед каждым применением.**
2. **Дозировка :**
 - снимите мерный стаканчик с крышки флакона с лекарственным препаратом;
 - убедитесь, что мерный стаканчик не поврежден и хорошо очищен;
 - откройте флакон с лекарственным препаратом;
 - налейте лекарственный препарат в мерный стаканчик до отметки, соответствующей указанной дозировке.
3. **Прием:**
 - вылейте содержимое мерного стаканчика в рот пациента.
4. **Очистка после применения:**
 - вручную вымойте мерный стаканчик водой;
 - промойте все изделие под водой до удаления всех остатков лекарственного препарата;
 - высушите мерный стаканчик на открытом воздухе;
 - храните мерный стаканчик с соответствующим лекарственным препаратом в коробке в недоступном для детей месте.

УКАЗАНИЯ

Мерные стаканчики необходимо применять в соответствии с инструкциями фармацевтического производителя и с учетом предназначенного для приема лекарственного препарата.

Это изделие медицинского назначения можно применять многократно до окончания лечения.

Инструкция по применению должна быть переведена на официальные языки страны применения, указанные в листке-вкладыше к лекарственному препарату.

Любое серьезное происшествие, связанное с изделием, должно быть доведено до сведения производителя и компетентного органа государства-члена, в котором находится пользователь и (или) пациент.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ

- Запрещено пользоваться мерным стаканчиком, если он плохо очищен или поврежден.
- Запрещено применять мерный стаканчик для любых других целей или любых других лекарственных препаратов, кроме тех, для которых он предназначен.
- Запрещено применять изделие для приема лекарственных препаратов через другие отверстия.
- Запрещено применять мерный стаканчик после истечения срока годности лекарственного препарата.

СТЕПЕНЬ ТОЧНОСТИ ИЗДЕЛИЯ МЕДИЦИНСКОГО НАЗНАЧЕНИЯ

Общая точность мерного стаканчика составляет $\pm 10\%$ для всех объемов.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ПРИМЕНЕНИИ

ЗАПРЕЩЕНО ПРИМЕНЯТЬ ИЗДЕЛИЕ В СЛУЧАЕ ЕГО ПОВРЕЖДЕНИЯ.

Запрещено мыть при температуре выше 50 °C: запрещено мыть в посудомоечной машине, кипятить.

Изделие предназначено для применения лицами, не имеющими душевных расстройств или нарушений умственных способностей, которые могут прочитать и понять инструкцию по применению.

Храните изделие в недоступном для детей месте.

Убедитесь, что упаковка не повреждена.

ОСОБЫЕ УСЛОВИЯ ХРАНЕНИЯ

Мерный стаканчик необходимо хранить в чистом и сухом виде в упаковке от лекарственного препарата при температуре от 5 до 50 °C.

Мерный стаканчик необходимо утилизировать вместе с емкостью от лекарственного препарата с бытовыми отходами или, предпочтительно, отнести обратно в аптеку со всеми вскрытыми коробками и флаконами для надлежащей утилизации.

ИНФОРМАЦИЯ О ПРОИЗВОДИТЕЛЕ

Первый выход на рынок: 1998

Дата последней редакции инструкции по применению : инструкция DT2 редакции D от 29.10.2020 г.

Номер сертификационного органа для идентификации маркировки CE: 0459



UNION PLASTIC SAS
ZA Robert, 43140 St-Didier en Velay – France (Франция) | Тел.: +33 (0)4 71 61 13 09 | union-plastic@omerin.com





MEASURING CUP

INSTRUCTIONS FOR USE



DESCRIPTION

Measuring cups are used for measurement and administration of syrups.

Measuring cups are made by UNION PLASTIC by injection of plastic materials consistent for food contact and/ or European pharmacopeia.

Some references may be colored by the use of a coloring master batch food contact compliant.

The cups are used according to the dosage indicated by the pharmaceutical manufacturer on the package leaflet attached the drug.

Read this leaflet before use. Measuring cups can be single or multiple uses for a single patient.

The device provided should be used with the particular drug with which it is included.

USE

Before the first use, it is necessary to wash manually the cup with water.

The cups must be used in an environment allowing the reading of the graduations.

1. **Wash hands before use**
2. **Dosage:**
 - Detach the measuring cup from the stopper of the medicine bottle,
 - Check that the measuring cup is not damaged and well cleaned,
 - Open the bottle,
 - Put syrups drug into the associated cups to the mark corresponding to the indicated dosage.
3. **Administration:**
 - Release the contents of the cup into the patient's mouth.
4. **Cleaning after use:**
 - Wash manually the cup with water,
 - Rinse with water until the remaining medical residues disappear,
 - Dry the cup,
 - Store the cup with its syrup in its box in a place inaccessible to children.

INDICATIONS FOR USE

The cups should be used according to the procedure of the pharmaceutical manufacturer and according to the drug to be administered.

This medical device is reusable until the end of treatment.

The instructions for use should be translated into the official languages of the country of use in the package leaflet.

Any serious incident involving the device should be notified to the manufacturer and to the competent authority of the Member State in which the user and / or patient is established.

CONTRAINDICATIONS

- Do not use the cup if it has been badly cleaned or damaged.
- Do not use the cup for another application or for any medicine other than the one used.
- Do not use for administration in other ports.
- The cup cannot be used beyond the expiry date of the drug.

DEGREE OF MEDICAL DEVICE ACCURACY

The general accuracy of the cups is $\pm 10\%$ for all volumes.

PRECAUTIONS OF USE

DO NOT USE THE DEVICE IF IT IS DAMAGED.

The washing temperature must not exceed 50°C: do not wash in the dishwasher, do not boil.

The product should not be used by people who have no insanity of mind or impaired mental faculties and can read and understand the instructions.

Keep out of children.

Check that the packaging is not damaged.

CONDITIONS OF STORAGE

The cup should be kept clean and dry in the medicine's packaging at a temperature between 5°C and 50°C.

The cup must be disposed of at the same time as the container of the drug with household waste, or return to the pharmacist all the opened boxes including the cup as well as the vials for an appropriate destruction.

MANUFACTURER INFORMATION

First placing on the market: 1998

Date of last revision of the instructions for use: Notice DT2 revision D 2020/10/29

Number of the notified body for the CE marking identification: 0459



UNION PLASTIC SAS
ZA Robert, 43140 St-Didier en Velay – France | Phone: +33 (0)4 71 61 13 09 | union-plastic@omerin.com



计量器

使用说明



介绍

计量器是用于药品制剂的计量和投给的。

计量器由食品级塑料非标准件或典型的标准件注塑而成。

某些药片产品可能使用白色或蓝色染色。

按照药片说明书的要求，计量器必须经受过规定的剂量测试。

任何使用前请仔细阅读说明书。它们由单独一名患者一次使用或多次使用。

所有计量器必须与所附人的具体药物一起使用。

使用

第一次使用前，强烈建议用水对手量器进行手动清洗。

计量器必须在可观察的环境下使用。

1. **每次使用前请洗手**
2. **定剂量：**
 - 将计量器从药瓶瓶塞中拔出，
 - 检查确认计量器未被损坏且已正确清洁，
 - 打开药瓶，
 - 将药品制剂倒入搭配的计量器中，直至规定剂量刻度线处。
3. **投放：**
 - 将计量器的内容物释放到病患口中。
4. **使用后清洗：**
 - 用水手动清洗计量器，
 - 用水手动清洗它们，直至药品残渣被清除，
 - 在通风处干燥计量器，
 - 将计量器与药品一起放入其包装盒中，放到儿童无法接触的地方。

适应症

计量器必须按照药片企业的操作方法及规定条件的不可进行使用。

在首次使用前，这种容器必须经受过测试。

使用说明必须与药片说明书和使用指南一致。

任何与容器有关的严重事故应通知制造商和/或负责所在成员国的监管部门。

禁忌症

- 如计量器清洗不当或已被损坏，请勿使用。
- 请勿将计量器用于其他用途或非搭配的其他药品。
- 请勿将其用于在其他开口中的投放操作。
- 计量器仅可在药品有效期内使用。

医疗器械的精度

无论药量如何，计量器的整体精度为 $\pm 10\%$ 。

使用注意事项

如果器械已被损坏，请不要使用。

清洗时水温不得超过50°C：不要使用洗碗机清洗，不要煮沸消毒。

本产品必须不存在任何机械故障或心理障碍且能够识别并理解使用使用的人员使用。

请放置于儿童无法接触的地方。

检查每人包装未被损坏。

特殊储存条件

计量器必须存放在干燥、保存在产品包装中，保存温度在5°C至50°C之间。

计量器必须与药片的容器一起，和与生活垃圾一起清除，或随与全部已开封药盒及药瓶一起送至药师处，以便安全销毁。

生产商信息

首次上市：1998年

使用说明书的最后修订日期：说明书DT2，修订版D，2020年10月29日

CE标志身份识别代码：0459



UNION PLASTIC SAS
ZA Robert, 43140 St-Didier en Velay – France (法国) | 电话：+33 (0)4 71 61 13 09 | union-plastic@omerin.com





DOSEUR

NOTICE D'UTILISATION



DESCRIPTION

Les doseurs sont utilisés pour la mesure et l'administration de préparations médicamenteuses.

Les doseurs sont fabriqués par la société UNION PLASTIC par injection en matériaux plastiques conformes au contact alimentaire et/ou à la pharmacopée européenne.

Certaines références peuvent être colorées par l'usage d'un colorant alimentaire.

Les doseurs sont utilisés selon la posologie indiquée par l'industriel pharmaceutique sur la notice accompagnant le médicament.

Prendre connaissance de cette notice avant toute utilisation. Ils peuvent être à usage unique ou multiple pour un seul patient.

Le dispositif fourni doit être utilisé avec le médicament particulier avec lequel il est inclus.

UTILISATION

Avant la première utilisation, il est fortement conseillé de laver le doseur manuellement à l'eau.

Le doseur doit être utilisé dans un environnement permettant la lecture des graduations.

1. **Lavage des mains avant chaque utilisation**
2. **Dosage :**
 - Détacher le doseur du bouchon du flacon du médicament,
 - Vérifier que le doseur n'est pas endommagé et bien nettoyé,
 - Ouverture du flacon,
 - Verser la préparation médicamenteuse dans le doseur associé jusqu'au trait correspondant à la posologie indiquée.
3. **Administration :**
 - Libérer le contenu du doseur dans la bouche du patient.
4. **Nettoyage après utilisation :**
 - Laver le doseur manuellement à l'eau,
 - Rincer l'ensemble à l'eau jusqu'à disparition des reliquats médicamenteux,
 - Sécher le doseur à l'air libre,
 - Ranger le doseur avec son médicament au sein de sa boîte dans un endroit inaccessible aux enfants.

INDICATIONS

Les doseurs doivent être utilisés selon le mode opératoire de l'industriel pharmaceutique et selon le médicament à administrer.

Ce dispositif médical est réutilisable jusqu'à la fin du traitement.

La notice d'utilisation devrait être traduite en langues officielles du pays d'utilisation dans la notice du médicament.

Tout incident grave survenu en lien avec le dispositif devra faire l'objet d'une notification au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient est établi.

CONTRE-INDICATIONS

- Ne pas utiliser le doseur s'il a été mal nettoyé ou détérioré.
- Ne pas utiliser le doseur pour une autre application ou pour un autre médicament que celui associé.
- Ne pas utiliser pour l'administration dans d'autres orifices.
- Le doseur ne peut être utilisé au-delà de la date de péremption du médicament.

DEGRÉ DE PRÉCISION DU DISPOSITIF MÉDICAL

La précision générale des doseurs est de $\pm 10\%$ pour tous les volumes.

PRÉCAUTIONS D'EMPLOI

NE PAS UTILISER LE DISPOSITIF S'IL EST ENDOMMAGÉ.

La température de lavage ne doit pas excéder 50°C : ne pas laver au lave-vaisselle, ne pas faire bouillir.

Le produit doit être utilisé par des personnes ne présentant aucune insécurité d'esprit ou altération des facultés mentales et pouvant lire et comprendre la notice d'instruction.

Tenir hors de portée des enfants.

Vérifier que l'emballage n'est pas endommagé.

CONDITIONS PARTICULIÈRES DE STOCKAGE

Le doseur doit être conservé propre et sec dans l'emballage du médicament à une température entre 5°C et 50°C.

Le doseur doit être éliminé en même temps que le contenant du médicament avec les ordures ménagères, ou préférentiellement rapporté au pharmacien avec toutes les boîtes entamées ainsi que les flacons pour une destruction appropriée.

INFORMATION DU FABRICANT

Première mise sur le marché : 1998

Date de dernière révision de la notice d'utilisation : Notice DT2 révision D 29/10/2020

Numéro de l'organisme certificateur d'identification du marquage CE : 0459



UNION PLASTIC SAS
ZA Robert, 43140 St-Didier en Velay – France | Tél. : +33 (0)4 71 61 13 09 | union-plastic@omerin.com



MEASURING CUP

INSTRUCTIONS FOR USE



DESCRIPTION

Measuring cups are used for measurement and administration of syrups.

Measuring cups are made by UNION PLASTIC by injection of plastic materials consistent for food contact and/ or European pharmacopeia.

Some references may be colored by the use of a coloring master batch food contact compliant.

The cups are used according to the dosage indicated by the pharmaceutical manufacturer on the package leaflet attached the drug.

Read this leaflet before use. Measuring cups can be single or multiple uses for a single patient.

The device provided should be used with the particular drug with which it is included.

USE

Before the first use, it is necessary to wash manually the cup with water.

The cups must be used in an environment allowing the reading of the graduations.

1. **Wash hands before use**
2. **Dosage:**
 - Detach the measuring cup from the stopper of the medicine bottle,
 - Check that the measuring cup is not damaged and well cleaned,
 - Open the bottle,
 - Put syrups drug into the associated cups to the mark corresponding to the indicated dosage.
3. **Administration:**
 - Release the contents of the cup into the patient's mouth.
4. **Cleaning after use:**
 - Wash manually the cup with water,
 - Rinse with water until the remaining medical residues disappear,
 - Dry the cup,
 - Store the cup with its syrup in its box in a place inaccessible to children.

INDICATIONS FOR USE

The cups should be used according to the procedure of the pharmaceutical manufacturer and according to the drug to be administered.

This medical device is reusable until the end of treatment.

The instructions for use should be translated into the official languages of the country of use in the package leaflet.

Any serious incident involving the device should be notified to the manufacturer and to the competent authority of the Member State in which the user and / or patient is established.

CONTRAINDICATIONS

- Do not use the cup if it has been badly cleaned or damaged.
- Do not use the cup for another application or for any medicine other than the one used.
- Do not use for administration in other ports.
- The cup cannot be used beyond the expiry date of the drug.

DEGREE OF MEDICAL DEVICE ACCURACY

The general accuracy of the cups is $\pm 10\%$ for all volumes.

PRECAUTIONS OF USE

DO NOT USE THE DEVICE IF IT IS DAMAGED.

The washing temperature must not exceed 50°C: do not wash in the dishwasher, do not boil.

The product should not be used by people who have no insanity of mind or impaired mental faculties and can read and understand the instructions.

Keep out of children.

Check that the packaging is not damaged.

CONDITIONS OF STORAGE

The cup should be kept clean and dry in the medicine's packaging at a temperature between 5°C and 50°C.

The cup must be disposed of at the same time as the container of the drug with household waste, or return to the pharmacist all the opened boxes including the cup as well as the vials for an appropriate destruction.

MANUFACTURER INFORMATION

First placing on the market: 1998

Date of last revision of the instructions for use: Notice DT2 revision D 2020/10/29

Number of the notified body for the CE marking identification: 0459



UNION PLASTIC SAS
ZA Robert, 43140 St-Didier en Velay – France | Phone: +33 (0)4 71 61 13 09 | union-plastic@omerin.com



الوصف

يتم استخدام المكيال لقياس واستعمال المستحضرات الدوائية

يتم تصنيع المكيال بواسطة يونيون بلاستيك عن طريق حقن مواد بلاستيكية وفقاً لقانون ملامسة الاغذية و قانون الأدوية الأوروبي يمكن ان تكون بعض المكيال ملونة بواسطة ملون غذائي.

يتم استخدام المكيال وفقاً للجرعة التي أشارت إليها الشركة المصنعة للأدوية على المنشور المصاحب للدواء

اقرأ هذه التعليمات قبل استخدامها

يمكن ان تستخدم المكيال مرة واحدة او عدة مرات للشخص الواحد يجب استخدام هذه الآلة مع الدواء المحدد الذي تم تضمينه به

الاستخدامات

يجب استخدام المكيال في بيئة تسمح بقراءة مقياس التدرج

غسل اليدين قبل كل استخدام

الجرعة

تأكد من أن المكيال غير تالف ونظيف

افتح الزجاجات

صب الدواء في المكيال المرتبط حتى الخط المقابل للجرعة المشار إليها

طريقة الاستعمال

أفرغ محتويات المكيال في فم المريض

التنظيف بعد الاستخدام

اغسل المكيال يدوياً بالماء

اشطف المكيال بالماء حتى تختفي بقايا الدواء

جفف المكيال في الهواء الطلق

قم بتخزين المكيال مع أدويته في صندوقه في مكان لا يمكن للأطفال الوصول إليه

الاستطابات

يجب استخدام المكيال وفقاً لإجراءات الشركة المصنعة للأدوية ووفقاً للدواء المراد استعماله

هذا الجهاز الطبي يمكن إعادة استخدامه حتى نهاية العلاج

يجب ترجمة نشرة المرافقة إلى اللغات الرسمية لبلد الاستخدام

يجب إبلاغ الجهة المصنعة والسلطة المختصة في الدولة التي وقع فيها المستخدم و / أو المريض بأي حادث خطير يحدث فيما يتعلق بهذه الآلة

موانع الاستعمال

لا يستخدم المكيال إذا تم تنظيفه بشكل سيء أو تلف

لا يستخدم المكيال لأي تطبيق آخر أو لأي دواء غير الدواء المرتبط به

لا يستخدم المكيال في منافذ أخرى

لا يمكن استخدام المكيال بعد تاريخ انتهاء صلاحية الدواء

كيفية حساب الجرعة في المليلتر

حساب الجرعات عامة هو $\pm 10\%$ لجميع الأحجام

احتياطات الاستعمال

لا تستخدم الجهاز في حالة تلفه

يجب ألا تتجاوز درجة حرارة الغسيل 50 درجة مئوية: لا تغسل في غسالة الصحون ، ولا تغلي .يجب أن يتعامل مع المنتج أشخاص مؤهلون عقلياً ولديهم القدرة على قراءة دليل التعليمات وفهمه

اترك المنتج بعيداً عن متناول الأطفال

تأكد من أن العبوة غير تالفة

شروط التخزين الخاصة

يجب أن يبقى المكيال نظيفاً وجافاً في عبوة الدواء عند درجة حرارة تتراوح بين 5 درجات مئوية و 50 درجة مئوية

يجب التخلص من المكيال مع حاوية الدواء مع النفايات المنزلية ، أو يفضل إعادته إلى الصيدلي مع جميع الصناديق والزجاجات المفتوحة لإتلافها بطريقة مناسبة

شروط التخزين الخاصة

يجب أن يبقى المكيال نظيفاً وجافاً في عبوة الدواء عند درجة حرارة تتراوح بين 5 درجات مئوية و 50 درجة مئوية

يجب التخلص من المكيال مع حاوية الدواء مع النفايات المنزلية، أو يفضل إعادته إلى الصيدلي مع جميع الصناديق والزجاجات المفتوحة لإتلافها بطريقة مناسبة

تاريخ آخر مراجعة لتعليمات الاستخدام

إشعار DT 2 C

المراجعة 2019/10/28

معلومات الشركة المصنعة

أول ظهور في السوق: 1998

رقم جهة إصدار الشهادات لتحديد الهوية

CE 0549